



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Fax / Télécopieur : (819) 997-9776
Bid Receiving – PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec
K1A 0S5, Canada

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION A L'INVITATION

The referenced documents is hereby amended: unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the contract remain the same
Ce contrat est par le présente modifié; sauf indication contraire, les modalités du contrat demeurent les mêmes.

The Vendor/Firm hereby accepts/acknowledges this amendment.
Le fournisseur/entrepreneur accepte la présente modification/en accusé réception.

Signature _____ Date _____
Name, title of person authorized to sign (type or print)
Nom et titre du signataire autorisé (taper ou imprimer)

Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 14 :00 EDT / HAE

On - le : 2023/ 04 / 19

Title/Titre: Multiple <i>Victoria</i> -Class Spares : Kits / Plusieurs Pièces de Rechange de Classe- <i>Victoria</i> : Trousses	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8482-231178/A	Amendment No. - N° de la modification 001
Client Reference No. - N° de référence du client	Date 2023 / 03 / 10
Financial Code(s) - Code(s) financier(s) Fund C113, Fund Ctr 2183CJ, Cost Ctr 2183CJ	
Destination Specified Herein / Précisé dans les présentes	
Invoices - Original must be completed and sent to: Factures – La facture originale doit être remplie et envoyée à : See herein	
Address enquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Darrell Hill Procurement Officer, D Mar P 5-4-2-7 Email: Darrell.Hill@forces.gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone N/A	FAX No – N° de fax N/A

This Solicitation Amendment 001 is raised to:

- 1) Extend the bid closing date to April 19th, 2023.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.

La présente modification 001 de l'invitation à soumissionner vise à :

- 1) Prolonger la date de clôture des offres jusqu'au 19 avril, 2023.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving – PWGSC / Réception des
soumissions – TPSGC
Fax / Télécopieur: (819) 997-9776
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 14 :00 EDT / HAE

On - le : 2023 / 03 / 15

Title/Titre Multiple <i>Victoria</i> -Class Spares : Kits/ Plusieurs Pièces de Rechange de Classe- <i>Victoria</i> : Trousses	Solicitation No – N° de l'invitation W8482-231178/A
Date of Solicitation – Date de l'invitation 2023 / 01 / 18	
Address Enquiries to – Adresser toutes questions à Darrell.Hill@forces.gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone N/A	FAX No – N° de fax N/A
Destination Specified Herein / Précisé dans les présentes	

Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered FCA- Free Carrier. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés FCA franco transporteur. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

TABLE OF CONTENTS

PART 1 - GENERAL INFORMATION	2
1.1 STATEMENT OF REQUIREMENT.....	2
1.2 DEBRIEFINGS.....	2
1.3 CANADA POST CORPORATION'S (CPC) CONNECT SERVICE.....	2
1.4 TRADE AGREEMENTS.....	2
PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS	2
2.1 STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS	2
2.2 SUBMISSION OF BIDS	3
2.3 ENQUIRIES - BID SOLICITATION	3
2.4 APPLICABLE LAWS	3
2.5 BID CHALLENGE AND RECOURSE MECHANISMS	3
PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS.....	4
3.1 BID PREPARATION INSTRUCTIONS.....	4
PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION.....	5
4.1 EVALUATION PROCEDURES	5
4.2 BASIS OF SELECTION	7
PART 5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION.....	7
5.1 CERTIFICATIONS REQUIRED WITH THE BID	8
5.2 CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD AND ADDITIONAL INFORMATION.....	8
PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES	9
6.1 SECURITY REQUIREMENTS	9
6.2 STATEMENT OF REQUIREMENT.....	9
6.3 STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS	9
6.4 TERM OF CONTRACT.....	9
6.5 AUTHORITIES.....	9
6.6 PAYMENT.....	10
6.7 INVOICING INSTRUCTIONS.....	11
6.8 CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION	12
6.9 APPLICABLE LAWS	12
6.10 PRIORITY OF DOCUMENTS.....	12
6.11 DEFENCE CONTRACT.....	12
6.12 <i>SACC MANUAL</i> CLAUSES.....	12
6.13 QUALITY ASSURANCE	13
6.14 ADDITIONAL MARKINGS.....	14
6.15 PACKAGING	14
6.16 SHIPPING INSTRUCTIONS	15
6.17 EXCHANGE RATE FLUCTUATION ADJUSTMENT	17
6.18 EQUIVALENT PRODUCTS – CONTRACT.....	18
6.19 DISPUTE RESOLUTION	19
ANNEX "A" – LINE ITEMS DETAILS.....	20
ANNEX "B" - ELECTRONIC PAYMENT INSTRUMENTS.....	21
ANNEX "C" – STATEMENTS OF QUALITY REQUIREMENT	22

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1.1 Statement of Requirement

The requirement is detailed under the "Line Item Details".

1.2 Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days from receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

1.3 Canada Post Corporation's (CPC) Connect service

This bid solicitation allows bidders to use the CPC Connect service provided by Canada Post Corporation to transmit their bid electronically. Bidders must refer to Part 2 entitled Bidder Instructions, and Part 3 entitled Bid Preparation Instructions, of the bid solicitation, for further information.

1.4 Trade Agreements

The requirement is subject to the provisions of:

Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP)
The World Trade Organization Agreement on Government Procurement (WTO- AGP)
The Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA)
Ukraine-Canada Free Trade Agreement
Peru-Canada Free Trade Agreement
Chile-Canada Free Trade Agreement
Colombia-Canada Free Trade Agreement
Honduras-Canada Free Trade Agreement
Panama-Canada Free Trade Agreement
Korea-Canada Free Trade Agreement
The Canadian Free Trade Agreement (CFTA)

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the [Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual](https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) (https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The [2003](#) (2022-03-29) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

The 2003 standard instructions is amended as follows:

- Section 02, Procurement Business Number is deleted in its entirety.

2.1.1 SACC Manual Clauses

B1000T (2014-06-26) Condition of Material – Bid

2.2 Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated in the bid solicitation.

Note: For bidders choosing to submit using Canada Post Corporation's (CPC) Connect service for bids closing at the Bid Receiving Unit in the National Capital Region (NCR) the email address is:

tpsgc.pareceptiondessomissions-apbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Note: Bids will not be accepted if emailed directly to this email address. This email address is to be used to open a CPC Connect conversation, as detailed in Standard Instructions 2003, or to send bids through a CPC Connect message if the bidder is using its own licensing agreement for CPC Connect service.

2.3 Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than 7 calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by Bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all Bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all Bidders may not be answered by Canada.

2.4 Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the Bidders.

2.5 Bid Challenge and Recourse Mechanisms

- (a) Several mechanisms are available to potential suppliers to challenge aspects of the procurement process up to and including contract award.
- (b) Canada encourages suppliers to first bring their concerns to the attention of the Contracting Authority. Canada's [Buy and Sell](#) website, under the heading "[Bid Challenge and Recourse Mechanisms](#)" contains information on potential complaint bodies such as:

-
- Office of the Procurement Ombudsman (OPO)
 - Canadian International Trade Tribunal (CITT)

(c) Suppliers should note that there are **strict deadlines** for filing complaints, and the time periods vary depending on the complaint body in question. Suppliers should therefore act quickly when they want to challenge any aspect of the procurement process.

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

3.1 Bid Preparation Instructions

If the Bidder chooses to submit its bid electronically, Canada requests that the Bidder submits its bid in accordance with section 08 of the 2003 standard instructions. The CPC Connect system has a limit of 1GB per single message posted and a limit of 20GB per conversation.

Canada requests that the Bidder submits its bid in separately bound sections as follows:

- Section I: Technical Bid
- Section II: Financial Bid
- Section III: Certifications
- Section IV: Additional Information

If the Bidder chooses to submit its bid in hard copies, Canada requests that the Bidder submits its bid in separately bound sections as follows:

- Section I: Technical Bid (1 hard copy)
- Section II: Financial Bid (1 hard copy)
- Section III: Certifications (1 hard copy)
- Section IV: Additional Information (1 hard copy)

If there is a discrepancy between the wording of the soft copy on electronic media and the hard copy, the wording of the hard copy will have priority over the wording of the soft copy.

If the Bidder is simultaneously providing copies of its bid using multiple acceptable delivery methods, and if there is a discrepancy between the wording of any of these copies and the electronic copy provided through CPC Connect service, the wording of the electronic copy provided through CPC Connect service will have priority over the wording of the other copies.

If there is a discrepancy between the wording of the soft copy on electronic media and the hard copy, the wording of the hard copy will have priority over the wording of the soft copy.

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of hard copy of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process [Policy on Green](#)

Procurement (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=32573>). To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

- 1) Include all environmental certification(s) relevant to your organization (e.g., ISO 14001, Leadership in Energy and Environmental Design (LEED), Carbon Disclosure Project, etc.)
- 2) Include all environmental certification(s) or Environmental Product Declaration(s) (EPD) specific to your product/service (e.g., Forest Stewardship Council (FSC), ENERGYSTAR, etc.)
- 3) Unless otherwise noted, bidders are encouraged to submit bids electronically. If hard copies are required, bidders should:
 - a. use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and
 - b. use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

Section I: Technical Bid

In their technical bid, Bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work.

Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment.

3.1.1 Electronic Payment of Invoices – Bid

If you are willing to accept payment of invoices by Electronic Payment Instruments, complete Annex “B” Electronic Payment Instruments, to identify which ones are accepted.

If Annex “B” Electronic Payment Instruments is not completed, it will be considered as if Electronic Payment Instruments are not being accepted for payment of invoices.

Acceptance of Electronic Payment Instruments will not be considered as an evaluation criterion.

3.1.2 Exchange Rate Fluctuation

[C3010T](#) (2014-11-27) Exchange Rate Fluctuation Risk Mitigation

Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications and additional information required under Part 5.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

4.1 Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

4.1.1 Technical Evaluation

4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria

- a) Bidders must indicate the Part Number and the NSCM/NCAGE they are offering.
- b) Bidders proposing an Equivalent or Substitute Product must indicate the brand name and model and/or Part Number and the NSCN/NCAGE.

4.1.1.2 Evaluation Procedures for Equivalent Products

- (a) This bid solicitation includes requirements to propose equipment (each, a Line Item) that has been specified by a part number in order to ensure compatibility, interoperability and interchangeability with existing equipment owned by Canada.
- (b) Where equipment has been described in this bid solicitation by part number and more than one part number is listed as associated with a single Line Item, equivalency will be assessed against the first part number, referred to as the Item of Supply. Other part numbers listed under that Line Item will be considered to meet the requirement without requiring an assessment as an equivalent product.
- (c) Proposed equipment that is a replacement part number (superseded or obsolete) from the Original Equipment Manufacturer of the Item of Supply listed under a Line Item must be assessed as an equivalent product under this Article, in order to be considered to meet the requirement.
- (d) If a bidder intends to propose a part as an equivalent to a required Item of Supply, and it has or is able to obtain complete specifications for the Item of Supply, it must provide to Canada in its bid this Item of Supply specification, along with the specification established for its proposed equivalent. Canada may instruct the bidder to use the provided Item of Supply specification, or another specification provided by Canada, for the purposes of demonstrating equivalency. If the Item of Supply specification is provided by Canada to the bidder, it will be made available to all bidders at the same time. During the evaluation period, the bidder must provide to Canada an analysis within seven business days of the request to do so, showing a comparison of the specification of its proposed equivalent part with the Item of Supply specification. The analysis must demonstrate that the proposed equivalent part is equivalent in fit, form, function, quality and performance to the required Item of Supply, that it meets any mandatory performance criteria identified in the solicitation, and that the proposed equivalent is fully compatible, interoperable and interchangeable with existing equipment identified in the bid solicitation. If the analysis submitted by the bidder does not demonstrate to the satisfaction of Canada such requirements, the bid will either be declared non-responsive, or will be subject to further evaluation if sampling is requested by Canada.
- (e) It is the responsibility of the Bidder to include all information required to evaluate the proposed equivalent product as described above; however, all bidders acknowledge that Canada will have the right, but not the obligation, to request any additional information during the evaluation that it requires to make a determination regarding the product proposed.
- (f) The bidder must provide the number of samples of its proposed equivalent part requested by Canada, transportation charges prepaid, and without charge to Canada, within three business days from the date of a request by the Contracting Authority:
 - (a) if no specifications for the Item of Supply acceptable to Canada are available for the assessment above, or

(b) if, in addition to the evaluation of the analysis submitted under paragraph 1, Canada wishes to perform testing on the proposed equivalent part to make its determination regarding whether the part is equivalent in form, fit, function, quality and performance. Canada also reserves the right to conduct testing regarding other aspects of equivalency, such as durability and interoperability, as compared to the Item of Supply. All tests will be documented by Canada. A sample submitted by a Bidder will remain the property of Canada and will not be considered as part of the deliverables in any resulting contract. If the testing does not demonstrate equivalency with respect to the aspects tested by Canada, the bid will be declared non-responsive.

(g) If:

- (i) at least one bid is received proposing an equivalent part,
- (ii) no acceptable specifications of the requested Item of supply are provided by the bidder proposing the equivalent,
- (iii) no acceptable specifications of the requested Item of Supply are available to Canada, and
- (iv) Canada is unable to test a sample for any reason (including that the Item of Supply being procured is new to use, or its interoperable parts are not available for use in testing),

then,

- (i) if there are two (2) or more responsive bids in respect of the Item of Supply (not an equivalent), the evaluation process will be limited to those responsive bids.
- (ii) if there are fewer than two (2) responsive bids, Canada will cancel the bid solicitation and then determine next steps, including whether specifications can reasonably be developed for the Item of Supply required by Canada.

4.1.2 Financial Evaluation

SACC Manual Clause [A0220T](#) (2014-06-26) Evaluation of Price - Bid

SACC Manual Clause [A0222T](#) (2014-06-26) Evaluation of Price - Canadian / Foreign Bidders

4.2 Basis of Selection

SACC Manual Clause [A0272T](#) (2021-12-02) Basis of Selection - Multiple Items

A bid must comply with the requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical evaluation criteria to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price on an item by item basis will be recommended for award of a contract.

PART 5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION

Bidders must provide the required certifications and additional information to be awarded a contract.

The certifications provided by Bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Unless specified otherwise, Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority will render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

5.1 Certifications Required with the Bid

Bidders must submit the following duly completed certifications as part of their bid.

5.1.1 Integrity Provisions - Declaration of Convicted Offences

In accordance with the Integrity Provisions of the Standard Instructions, all bidders must provide with their bid, **if applicable**, the declaration form available on the [Forms for the Integrity Regime](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-eng.html) website (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-eng.html>), to be given further consideration in the procurement process.

5.2 Certifications Precedent to Contract Award and Additional Information

The certifications and additional information listed below should be submitted with the bid but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame provided will render the bid non-responsive.

5.2.1 Integrity Provisions – Required Documentation

In accordance with the section titled Information to be provided when bidding, contracting or entering into a real property agreement of the [Ineligibility and Suspension Policy](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html>), the Bidder must provide the required documentation, as applicable, to be given further consideration in the procurement process.

5.2.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "FCP Limited Eligibility to Bid" list available at the bottom of the page of the [Employment and Social Development Canada \(ESDC\) - Labour's](#) website.

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list at the time of contract award.

5.2.3 Additional Certifications Precedent to Contract Award

5.2.3.1 Integrity Provisions – List of Names

Bidders who are incorporated, including those bidding as a joint venture, must provide a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Bidder.

Bidders bidding as sole proprietorship, as well as those bidding as a joint venture, must provide the name of the owner(s).

Bidders bidding as societies, firms or partnerships do not need to provide lists of names.

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

6.1 Security Requirements

6.1.1 There is no security requirement applicable to the Contract.

6.2 Statement of Requirement

The Contractor must provide the items detailed at **Annex "A"**.

6.3 Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the [Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual](https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) (https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) issued by Public Works and Government Services Canada.

6.3.1 General Conditions

[2010A](#) (2022-12-01) General Conditions - Goods (Medium Complexity), apply to and form part of the Contract.

"Canada", "Crown", "Her Majesty" or "the Government" means Her Majesty the Queen in right of Canada as represented by the Minister of National Defence and any other person duly authorized to act on behalf of that minister or, if applicable, an appropriate minister to whom the Minister of National Defence has delegated his or her powers, duties or functions and any other person duly authorized to act on behalf of that minister.

6.4 Term of Contract

6.4.1 Period of the Contract

The period of the contract is from date of contract award to the end of the warranty period as described in section 09 of [2010A](#) (2022-12-01) General Conditions- Goods (Medium Complexity).

6.4.2 Delivery Date

All the deliverables must be received on or before _____.

DND reserves the right to negotiate the delivery date to before or after **March 31st, 2024**.

6.4.3 Delivery Points

Delivery of the requirement will be made to delivery point(s) specified at Annex "A" of the Contract.

6.5 Authorities

6.5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Name: Darrell Hill
Title: Material Acquisition and Support Officer

Department of National Defence
Maritime Equipment Program Management
Directorate: D Mar P 5-4-2-7
Address: 101 Colonel By Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0K2
E-mail address: Darrell.Hill@forces.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

6.5.2 Technical Authority

The Technical Authority for the Contract is:

Name:
Title: Technical Authority
Department of National Defence
Maritime Equipment Program Management
Address: 101 Colonel By Drive
Ottawa, Ontario, K1A 0K2
Email: XXXXXXX@forces.gc.ca

The Technical Authority named above is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Technical Authority, however the Technical Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

6.5.3 Contractor's Representative

Name: _____
Title: _____
Organization: _____
Address: _____
Telephone: ____ - ____ - ____
Facsimile: ____ - ____ - ____
E-mail: _____.

6.6 Payment

6.6.1 Basis of Payment

SACC *Manual* Clause [C0207C](#) (2013-04-25) Basis of Payment - Firm Price or Firm Unit Price(s)

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a firm price, as specified in contract. Customs duties are excluded and Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax is extra, if applicable.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

SACC *Manual* clause [H1001C](#) (2008-05-12) Multiple Payments

6.6.2 Limitation of Price

SACC *Manual* clause [C6000C](#) (2017-08-17) Limitation of Price

6.6.3 SACC Manual Clauses

[C2000C](#) (2007-11-30) Taxes – Foreign-based Contractor

[C2605C](#) (2008-05-12) Canadian Customs Duties and Sales Tax - Foreign-based Contractor

[C2608C](#) (2020-07-01) Canadian Customs Documentation

[C2610C](#) (2007-11-30) Customs Duties - Department of National Defence – Importer

[G1005C](#) (2016-01-28) Insurance - No Specific Requirement

6.6.4 Electronic Payment of Invoices – Contract

The Contractor accepts to be paid using any of the following Electronic Payment Instrument(s):

- a. Direct Deposit (Domestic and International);
- b. Electronic Data Interchange (EDI);
- c. Wire Transfer (International Only).

6.7 Invoicing Instructions

SACC *Manual* clause [H5001C](#) (2008-12-12) Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

Invoices must be submitted on the supplier's own invoice form and must be prepared to show:

- a) The date
 - b) Name and address of the consignee(s)
 - c) Item number, quantity, part number, reference number and description
 - d) Contract numbers.
2. Invoices must be distributed as follows:
 - a. The original and one (1) copy must be forwarded to the consignee for certification and payment.

Department of National Defence
Maritime Forces Atlantic
Accts Payable Bldg. S-90, Room 334
2686 Sextant Lane, Stadacona
PO Box 99000 Stn Forces
Halifax, NS B3K 5X5
Canada

AND

Department of National Defence
Base Logistics Officer
CFB Esquimalt
STN Forces, P.O. Box 17000
Victoria, BC V9A 7N2
Canada

b. One (1) digital copy must be emailed to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.

Email to: Darrell.Hill@forces.gc.ca

6.8 Certifications and Additional Information

6.8.1 Compliance

Unless specified otherwise, the continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid or precedent to contract award, and the ongoing cooperation in providing additional information are conditions of the Contract and failure to comply will constitute the Contractor in default. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract.

6.9 Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

6.10 Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the DND Contract;
- (b) [2010A](#) (2022-12-01) General conditions: Goods (medium complexity);
- (c) The contractor's bid dated _____.

6.11 Defence Contract

SACC *Manual* clause [A9006C](#) (2012-07-16) Defence Contract

6.12 SACC *Manual* Clauses

[B7500C](#) (2006-06-16) Excess Goods
[D9002C](#) (2007-11-30) Incomplete Assemblies
[D2000C](#) (2007-11-30) Marking – **See Annex "C" for details for all items**
[D2001C](#) (2007-11-30) Labelling
[A9062C](#) (2011-05-16) Canadian Forces Site Regulations
[A9068C](#) (2010-01-11) Government Site Regulations

6.13 Quality Assurance

A1009C (2008-05-12) Work Site Access

Authorized representatives of Canada must have access to any site where any part of the Work is being carried out at any time during working hours to make examinations and such tests of the Work as they may think fit.

For ALL items:

D5540C (2021-05-20) ISO 9001:2015 Quality Management Systems - Requirements (Quality Assurance Code Q)

D5510C (2022-05-12) Quality Assurance Authority (DND) - Canadian-based Contractor

OR

D5515C (2010-01-11) Quality Assurance Authority (DND) - Foreign-based and United States Contractor

D5604C (2008-12-12) Release Documents (DND) - Foreign-based Contractor

OR

D5605C (2021-05-20) Release Documents (DND) - United States-based Contractor

OR

D5606C (2017-11-28) Release Documents (DND) - Canadian-based Contractor

Manufacturer Certificate of Conformity: The contractor is advised that in order to have his deliveries accepted and properly receipted the manufacturer Certificate of Conformity must accompany the shipment and be signed by a duly authorized person as designated by the equipment manufacturer. In addition to the signature his or her name must be written in block letters next to or below the signature.

D5620C (2012-07-16) Release Documents - Distribution

The Contractor must prepare the release documents in a current electronic format and distribute them as follows:

- a. One (1) copy mailed to consignee marked: "Attention: Receipts Officer";
- b. Two (2) copies with shipment (in a waterproof envelope) to the consignee;
- c. One (1) copy to the Contracting Authority;
- d. One (1) copy to:

National Defence Headquarters
Mgen George R. Pearkes Building
101 Colonel By Drive
Ottawa, ON K1A 0K2
Attention: D Mar P 5-4-2-7

- e. One (1) copy to the Quality Assurance Representative;
- f. One (1) copy to the Contractor; and
- g. For all non-Canadian contractors, one (1) copy to:

DQA/Contract Administration
National Defence Headquarters
Mgen George R. Pearkes Building
101 Colonel By Drive
Ottawa, ON K1A 0K2

E-mail: ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca and Darrell.Hill@forces.gc.ca

D5509C (2021-05-20) Quality Assurance Requirements - Submarine Safety – For **ALL** Items

The Work described in the Contract involves submarine systems or equipment classified as First Level or otherwise critical to submarine safety, as defined in Canadian Forces Technical Order (CFTO) C-23-VIC-000/AM-001, Quality Assurance for Safety in Submarines VICTORIA Class. Manufacture, repair, overhaul, installation, inspection and tests for each such item identified in the requirement must be documented in accordance with the requirements of the above mentioned CFTO.

For each such item, the Contractor must provide a Certificate of Conformity [form DND 2513 or locally produced equivalent approved by the Quality Assurance Authority (QAA)] in accordance with this CFTO. For subcontracted work, the Contractor must obtain that Certificate of Conformity from the subcontractor. Obtaining the said certificate from a subcontractor does not relieve the Contractor from its obligation to ensure compliance with the technical requirements of the Contract, nor must it be construed as authorizing any liability on the part of Canada to the subcontractor.

For each such item, the Certificate of Conformity, along with certified true copies of any deviation, waiver and all required records identified in the Statement of Quality Requirements (form DND 2328 or equivalent) attached to the Statement of Requirement, Statement of Work or Technical Specifications in **Annex "C"** to the Contract or otherwise attached to or forming part of the Contract, must be completed and made available for review by the designated QAA before release of such item and associated documents to the Department of National Defence. Unless otherwise directed by the QAA, those documents must be attached to, or enclosed with, the shipment they are associated to, in a waterproof envelope.

6.14 Additional Markings

D2015C (2010-01-11) Additional Package Markings – Identical

1. The Contractor must ensure that in addition to the required interior and exterior package markings, the following information is provided:

- (a) Manufacturer's name;
- (b) Drawing number/part number.

2. These markings must be applied and positioned in accordance with Canadian Forces Packaging Specification D-LM-008-002/SF-001.

6.15 Packaging

D3018C (2014-09-25) Packaging Requirement using Specification D-LM-008-036/SF-000

The Contractor must prepare **ALL** items for delivery in accordance with the latest issue of the Canadian Forces Packaging Specification *D-LM-008-036/SF-000*, DND Minimum Requirements for Manufacturer's Standard Pack.

The Contractor must package **ALL** items **individually**.

AND

For ALL items:

The Contractor must use Protective mesh sleeves to protect threads and sealing, as well as critical surfaces.

AND

SACC Manual [D2025C](#) (2017-08-17) Wood Packaging Materials

SACC Manual [D6010C](#) (2007-11-30) Palletization

6.16 Shipping Instructions

[D0037C](#) (2016-01-28) Shipping Instructions (DND) Canadian-Based Contractor

1. Delivery will be FCA Free Carrier at _____ Incoterms 2000. The Contractor must load the goods onto the carrier designated by the Department of National Defence (DND). Onward shipment from the delivery point to the consignee will be Canada's responsibility.

2. Before shipping the goods, the Contractor must contact the following DND Inbound Logistics Coordination Center by facsimile or e-mail, to arrange for shipment, and provide the information detailed at paragraph 3.

Inbound Logistics Co-ordination Center (ILCC)

Telephone: 1-877-877-7423 (toll free)

Facsimile: 1-877-877-7409 (toll free)

E-mail: ILHQOttawa@forces.gc.ca

3. The Contractor must provide the following information to the DND Inbound Logistics Coordination Center when arranging for shipment:

- a) the Contract number;
- b) consignee address (for multiple addresses, items must be packaged and labelled separately with each consignee address);
- c) description of each item;
- d) the number of pieces and type of packaging (i.e., carton, crate, drum, skid);
- e) actual weight and dimensions of each piece type, including gross weight;
- f) full details of dangerous material, as required for the applicable mode of transportation, signed certificates for dangerous material as required for shipment by the International Maritime Dangerous Goods Code, the International Air Transport Association regulations or the applicable Canadian Dangerous Goods Shipping Regulations, and a copy of the material safety data sheet.

4. Following receipt of this information by Canada, Canada will provide the appropriate shipping instructions, which may include the requirement for specific consignee address labeling, and the marking of each piece with a Transportation Control Number.

5. The Contractor must not ship the goods before receiving shipping instructions from the DND Inbound Logistics contact.

6. If the Contractor delivers the goods at a place and time which are not in accordance with the given delivery instructions or fail to fulfill reasonable delivery instructions given by Canada, the Contractor must reimburse Canada any additional expenses and costs incurred.

7. If Canada is responsible for delays in delivering the goods, ownership and risk will be transferred to Canada upon expiry of either thirty (30) days following the date on which a duly completed shipping application is received by Canada or by its appointed forwarding agent, or thirty (30) days following the delivery date specified in the Contract, whichever is later.

OR

D0035C (2020-07-01) Shipping Instructions (DND) Foreign-Based Contractor

1. Delivery will be FCA Free Carrier at _____ Incoterms 2000. The Contractor must load the goods onto the carrier designated by the Department of National Defence (DND). Onward shipment from the delivery point to the consignee will be Canada's responsibility
2. Before shipping the goods, the Contractor must contact the following DND Inbound Logistics Coordination Center by facsimile or e-mail, to arrange for shipment, and provide the information detailed at paragraph 3.
 - a. Insert the following when the Contractor is located in the United States (U.S.):
Inbound Logistics Coordination Center (ILCC):
Telephone: 1-877-447-7701 (toll free)
Facsimile: 1-877-877-7409 (toll free)
E-mail: ILHQOttawa@forces.gc.ca
OR
 - b. Insert the following when the Contractor is located in United Kingdom (UK) and Ireland:
Inbound Logistics United Kingdom (ILUK):
Telephone: 011-44-1895-613023, or 011-44-1895-613024, or
Facsimile: 011-44-1895-613046
E-mail: CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca

In addition, the Contractor must send to ILUK the completed form "Shipping Advice and Export Certificate" by e-mail to: CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca.

The shipment of any items above the value of 600 GBP (pound sterling) being exported from the United Kingdom and Ireland will be cleared by DND using Her Majesty's Customs & Excise (HMCE) New Export Systems (NES). The Contractor must comply with HMCE requirements by registering with HMCE or by having a freight forwarder complete the entry. A printed copy of the NES entry Export Declaration clearly displaying the Declaration Unique Consignment Reference Number must be provided by the Contractor and attached to the consignment. The Contractor must ensure that this procedure is carried out for all stores whether they be initial purchase or repair and overhaul export items. HMCE will authorize Canadian Forces Support Unit (Europe) to ship the goods only if the procedure has been adhered to completely and properly by the Contractor. **Note:** To ensure you receive a reply on any contracting information such as Incoterms etc, always include the e-mail address: ILHQcontract-ILHQcontrat@forces.gc.ca in carbon copy (cc).
OR

- c. Insert the following when the Contractor is located in a country other than Canada, the U.S., the UK and Ireland:
Inbound Logistics Europe Area (ILEA):
Telephone: +49-(0)-2203-908-1807 or 2748 or 5304
Facsimile: +49-(0)-2203-908-2746
Email: ILEA@forces.gc.ca
Note: To ensure you receive a reply on any contracting information such as Incoterms etc, always include the e-mail address: ILHQcontract-ILHQcontrat@forces.gc.ca in carbon copy (cc).
OR
 - d. Insert the following for U.S. Foreign Military Sales (FMS):
Inbound Logistics Coordination Center (ILCC):

Telephone: 1-877-447-7701 (toll free)

Facsimile: 1-877-877-7409 (toll free)

Email: ILHQOttawa@forces.gc.ca

Canada is responsible for the carrier selection for shipments of the goods supplied under this FMS contract. Instructions on how to obtain carrier selection from Canada are contained in U.S. Department of Defense 4000.25-8-M, Military Assistance Program Address Directory, and Canadian Special Instructions Indicator (SII). The Contractor must not ship the goods until the SII has been complied with.

3. The Contractor must provide the following information to the DND Inbound Logistics contact when arranging for shipment:
 - a. the Contract number;
 - b. consignee address (if multiple addresses, items must be packaged and labeled separately with each consignee address);
 - c. description of each item;
 - d. the number of pieces and type of packaging (e.g. carton, crate, drum, skid);
 - e. actual weight and dimensions of each piece type, including gross weight;
 - f. copy of the commercial invoice (in accordance with clause [C2608C](#), section 4, of the [Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual](#)) or a copy of the Canada Border Services Agency form CI1 [Canada Customs Invoice](#) (PDF 429KB) - ([Help on File Formats](#));
 - g. [Schedule B](#) codes (for exports) and the Harmonized Tariff Schedule codes (for imports);
 - h. Canada-United States-Mexico Agreement Certification of Origin (in accordance with clause [C2608C](#), section 2) for the U.S. and Mexico only;
 - i. full details of dangerous material, as required for the applicable mode of transportation, signed certificates for dangerous material as required for shipment by the International Maritime Dangerous Goods Code, or International Air Transport Association regulations or the applicable Canadian [Dangerous Goods Shipping Regulations](#) and a copy of the safety data sheet.
4. Following receipt of this information by Canada, Canada will provide the appropriate shipping instructions, which may include the requirement for specific consignee address labelling, the marking of each piece with a Transportation Control Number and customs documentation.
5. The Contractor must not ship goods before receiving shipping instructions from the DND Inbound Logistics contact.
6. If the Contractor delivers the goods at a place and time that are not in accordance with the given delivery instructions or fail to fulfill reasonable delivery instructions given by Canada, the Contractor must reimburse Canada any additional expenses and costs incurred.
7. If Canada is responsible for delays in delivering the goods, ownership and risk will be transferred to Canada upon expiry of either 30 days following the date on which a duly completed shipping application is received by Canada or by its appointed forwarding agent, or 30 days following the delivery date specified in the Contract, whichever is later.

6.17 Exchange rate fluctuation adjustment

C3015C (2017-08-17) Exchange rate fluctuation adjustment

1. The foreign currency component (FCC) is defined as the portion of the price or rate that will be directly affected by exchange rate fluctuation. The FCC should include all related taxes, duties and other costs paid by the Bidder and which are to be included in the adjustment amount.

2. For each line item where a FCC is identified, Canada assumes the risks and benefits for exchange rate fluctuation, as shown in the Basis of Payment. For such items, the exchange rate fluctuation amount is determined in accordance with the provision of this clause.
3. The total price paid by Canada on each invoice will be adjusted at the time of payment. The exchange rate adjustment amount will be calculated in accordance with the following formula:
Exchange rate adjustment = $FCC \times Qty \times (i_1 - i_0) / i_0$
where formula variables correspond to:

FCC

Foreign currency component (per unit)

Qty

quantity of units

i_0



Initial exchange rate (CAN\$ per unit of foreign currency [for example US\$1]).

The initial exchange rate is set as the Bank of Canada rate on the solicitation closing date. The Bank of Canada publishes its rates each business day by 16:30 Eastern Time.

i_1

Exchange rate for adjustments (ERA) (CAN\$ per unit of foreign currency [for example US\$1]).

The Bank of Canada publishes its rates each business day by 16:30 Eastern Time.

- a. The ERA for goods will be the Bank of Canada rate on the date the goods were delivered.
 - b. The ERA for services will be the Bank of Canada rate on the last business day of the month for which the services were performed.
 - c. The ERA for advance payments will be the Bank of Canada rate on the last business day prior to the payment. The last published business day rate will be used for non-business days.
4. The Contractor must indicate the total exchange rate adjustment amounts (whether they are upward, downward or present no change) as a separate item on each invoice or claim for payment submitted under the Contract. Where an adjustment applies, the Contractor must submit with their invoice form [PWGSC-TPSGC 450](#) , Claim for Exchange Rate Adjustments.
 5. The exchange rate adjustment will only impact the payment to be made by Canada where the exchange rate fluctuation is greater than 2% (increase or decrease), calculated in accordance with column 8 of form [PWGSC-TPSGC 450](#)  (that is $[(i_1 - i_0) / i_0]$).
 6. Canada reserves the right to audit any revision to costs and prices under this clause.

6.18 Equivalent Products – Contract

Note to Bidders: This article will only be included in a resulting contract if equivalent products have been proposed.

- (a) The Contractor guarantees that the equipment to be delivered under the Contract is:
 - (i) equivalent in form, fit, function, quality and performance to the equipment requested by Canada that was described in the bid solicitation that resulted in the Contract;
 - (ii) if required by DND in the documentation submitted by the Contractor to obtain this Contract, Technical Airworthiness Cleared through the Technical Airworthiness Certification process, and that the original equipment manufacturer of such equipment

-
- has been certified as an Acceptable Manufacturing Organization, all in accordance with the DND C-05-005-001/AG-001 Technical Airworthiness Manual, and the DND C05-005-P12/AM-001 AEPM Division Engineering Process Manual; and
- (iii) fully compatible, interchangeable and interoperable with the existing equipment owned by Canada identified in the bid solicitation that resulted in this Contract.
- (b) The Contractor also guarantees that any warranties with third parties concerning the existing equipment owned by Canada will not be adversely affected by Canada's use of the equipment delivered under the Contract (for example, by interconnecting the equipment) or by any other services provided by the Contractor under the Contract. If Canada determines in its sole discretion that any such warranty has been adversely affected, at Canada's sole option, the Contractor must:
- (i) pay to Canada the amount that Canada must pay to the original supplier (or an authorized reseller of that supplier) to re-certify Canada's existing equipment for warranty purposes and any other amounts paid by Canada to a third party in order to restore the equipment to full warranty status;
- (ii) perform all warranty work on Canada's existing equipment in place of the original supplier; or
- (iii) pay to Canada the amount that Canada must pay to the original supplier (or an authorized reseller of that supplier) to perform maintenance work on the equipment that otherwise would have been covered by the warranty.
- (c) The Contractor agrees that, during the Contract Period, if Canada determines that any of the equipment is not equivalent in form, fit, function and quality to the existing equipment owned by Canada or is not fully compatible, interchangeable and interoperable with the existing equipment owned by Canada, the Contractor must immediately and entirely at its own expense take all steps necessary to ensure that the equipment satisfies these requirements (for example, by implementing any additional software or firmware), failing which Canada will have the immediate right to terminate the Contract for default. The Contractor agrees that, if Canada terminates the Contract for this reason, the Contractor must pay to Canada the costs of reprocurring the equipment from a third party and the difference, if any, in price paid by Canada to the third party. The Contractor acknowledges that its failure to deliver equivalent equipment that satisfies the above requirements may result in the Contractor (as well as its affiliates and any other entities with whom the Contractor or its principals do not deal at arm's length) being unable to propose equivalent substitutes in response to future DND bid solicitations.

6.19 Dispute Resolution

- (a) The parties agree to maintain open and honest communication about the Work throughout and after the performance of the contract.
- (b) The parties agree to consult and co-operate with each other in the furtherance of the contract and promptly notify the other party or parties and attempt to resolve problems or differences that may arise.
- (c) If the parties cannot resolve a dispute through consultation and cooperation, the parties agree to consult a neutral third party offering alternative dispute resolution services to attempt to address the dispute.
- (d) Options of alternative dispute resolution services can be found on Canada's Buy and Sell website under the heading "[Dispute Resolution](#)".

W8482-231178/A

ANNEX A - LINE ITEMS DETAILS / ANNEXE A - DÉTAILS DES ARTICLES

Item / Article	Item Details / Détails de l'article	Unit of Issue / Unité de distribution	Quantity / Quantité	Destination Address / Adresse de la destination	Invoice Address / Adresse de facturation	Security Requirement / Besoin de Sécurité	Quality Assurance Code / Code de l'Assurance de la Qualité	SOQR Required / EDEDQ Requis	Controlled Goods (CTAT or ITAR) / Marchandises Contrôlées (ATTIC ou ITAR)	Trade Agreements / Accords commerciaux	Part Offered / Pièce Offerte	Estimated Delivery Date / Date de livraison estimée	Firm Unit Price (Taxes Extra) / Prix Unitaire Ferme (taxes applicable un sus)
1	<p>NSN / NNO: 5180-20-AQ7453 Item / Article: SPARES KIT, VALVE / TROUSSE DE PIÈCES DE RECHANGE, VANNE</p> <p>PN / N: HV21218 NCAGE / EEPO: K5682 MANUFACTURER / FABRICANT: TRUFLO MARINE LTD</p> <p>Or equivalent / Ou Equivalent</p>	KT/KT	4	<p>FORMATION COMMANDER CFB Esquimalt Attn: Receiving Bldg 66 Colwood VICTORIA BC V9C 1B0 CANADA</p>	<p>DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt STN Forces, P.O. Box 17000 VICTORIA, BC V9A 7N2 CANADA</p>	No/Non	Q	Yes/Oui	No/Non	Yes/Oui	<p>PN/N:</p> <p>NCAGE / EEPO:</p> <p>Manufacturer / Fabricant:</p>		XXXXXX
2	<p>NSN / NNO: 5180-20-AQ7453 Item / Article: SPARES KIT, VALVE / TROUSSE DE PIÈCES DE RECHANGE, VANNE</p> <p>PN / N: HV21218 NCAGE / EEPO: K5682 MANUFACTURER / FABRICANT: TRUFLO MARINE LTD</p> <p>Or equivalent / Ou Equivalent</p>	KT/KT	1	<p>Formation Commander HMC Dockyard Bldg D206 Door 1 thru 13 Halifax, NS B3K 5X5 Canada</p>	<p>Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Accts Payable Bldg, S-90, Room 334 2686 Sextant Lane, Stadacona PO Box 99000 Stn Forces Halifax, NS B3K 5X5 Canada</p>	No/Non	Q	Yes/Oui	No/Non	Yes/Oui	<p>PN/N:</p> <p>NCAGE / EEPO:</p> <p>Manufacturer / Fabricant:</p>		XXXXXX

NOTE: To receive the Excel Format of this Annex, please contact me at Darrell.Hill@forces.gc.ca

REMARQUE: Pour recevoir le format Excel de cette annexe, veuillez communiquer avec moi à l'adresse suivante: Darrell.Hill@forces.gc.ca

ANNEX "B" - Electronic Payment Instruments

The Bidder accepts any of the following Electronic Payment Instrument(s):

- Direct Deposit (Domestic and International);
- Electronic Data Interchange (EDI);
- Wire Transfer (International Only).

Statement of Quality Requirements (SOQR)

NATO Stock Number 20A007453		Serial Number	Contact, Order, or Tracking No. OCA/ / 001	
Description SPARES KIT, VALVE		Contractor DMEPM(SM) 4-5-2	Previous Enquiry/ RFQ 6000592270	
LCMM Phone Number (819) 939-3156		Contractor Phone Number	Initial Date (DD-MM-YYYY) 06/01/2023	
Contractor Address		Contractor Address		

Documentation Requirements / Type of Test		Material and Components	Welding and Brazing	Tests	Assembly / Order Item
1	Item Identification	Chemical	Welding - General / Records	Shock Test	Customer's QASOR (or SOQR)
2	Mechanical	Heat Treatment	Welding - Procedure	Fire	Pressure
3	Material Control	Material Control	Welding - Acceptance Class	Open Cable Destruction	Performance / Functional
4	Surface Treatment	Surface Finish, Visual and Dimensional	Weld Repair Records NAB (If applic)	High and Low Temp Cycling	Calibration
5	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Welding - Acceptance Class	Hydraulic and Insulation	Cleanliness
6	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Welding - Procedure	Cable Certificate	Dimensional
7	Class of Casting	Class of Casting	Welding - General / Records	Load	Performance / Functional
8	Radiographic	Radiographic	High Voltage Ionisation	Radiographic	Pressure
9	Ultrasound	Ultrasound	Hydraulic and Insulation	Ultrasonic	Customer's QASOR (or SOQR)
10	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Insulation Resistance	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Process Form
11	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Continuity and condition identification	Visual	Shock Test
12	Class of Casting	Class of Casting	Certificate of Conformity	Brazing - Records	Fire
13	Radiographic	Radiographic	Load	Weld Repair Records NAB (If applic)	Open Cable Destruction
14	Ultrasound	Ultrasound	Pressure	Welding - Acceptance Class	High and Low Temp Cycling
15	Surface Treatment	Surface Treatment	Surface Finish, Visual and Dimensional	Welding - Procedure	Hydraulic and Insulation
16	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Welding - General / Records	Cable Certificate
17	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	High Voltage Ionisation	Load
18	Class of Casting	Class of Casting	Class of Casting	Hydraulic and Insulation	Radiographic
19	Radiographic	Radiographic	Radiographic	Insulation Resistance	Ultrasonic
20	Ultrasound	Ultrasound	Ultrasound	Continuity and condition identification	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)
21	Surface Treatment	Surface Treatment	Surface Treatment	Certificate of Conformity	Visual
22	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Load	Brazing - Records
23	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Pressure	Weld Repair Records NAB (If applic)
24	Class of Casting	Class of Casting	Class of Casting	Surface Finish, Visual and Dimensional	Welding - Acceptance Class
25	Radiographic	Radiographic	Radiographic	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Welding - Procedure
26	Ultrasound	Ultrasound	Ultrasound	Validation / Re-validation	Welding - General / Records
27	Surface Treatment	Surface Treatment	Surface Treatment	Class of Casting	High Voltage Ionisation
28	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Radiographic	Hydraulic and Insulation
29	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Ultrasound	Cable Certificate
30	Class of Casting	Class of Casting	Class of Casting	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Load
31	Radiographic	Radiographic	Radiographic	Validation / Re-validation	Radiographic
32	Ultrasound	Ultrasound	Ultrasound	Class of Casting	Ultrasonic
33	Surface Treatment	Surface Treatment	Surface Treatment	Radiographic	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)
34	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Ultrasound	Visual
35	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Brazing - Records
36	Class of Casting	Class of Casting	Class of Casting	Validation / Re-validation	Weld Repair Records NAB (If applic)
37	Radiographic	Radiographic	Radiographic	Class of Casting	Welding - Acceptance Class
38	Ultrasound	Ultrasound	Ultrasound	Radiographic	Welding - Procedure
39	Surface Treatment	Surface Treatment	Surface Treatment	Ultrasound	Welding - General / Records
40	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Treatment	High Voltage Ionisation
41	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Hydraulic and Insulation
42	Class of Casting	Class of Casting	Class of Casting	Validation / Re-validation	Cable Certificate
43	Radiographic	Radiographic	Radiographic	Class of Casting	Load
44	Ultrasound	Ultrasound	Ultrasound	Radiographic	Radiographic
45	Surface Treatment	Surface Treatment	Surface Treatment	Ultrasound	Ultrasonic
46	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Treatment	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)
47	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Visual
48	Class of Casting	Class of Casting	Class of Casting	Validation / Re-validation	Brazing - Records
49	Radiographic	Radiographic	Radiographic	Class of Casting	Weld Repair Records NAB (If applic)
50	Ultrasound	Ultrasound	Ultrasound	Radiographic	Welding - Acceptance Class
51	Surface Treatment	Surface Treatment	Surface Treatment	Ultrasound	Welding - Procedure
52	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Treatment	Welding - General / Records
53	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	High Voltage Ionisation
54	Class of Casting	Class of Casting	Class of Casting	Validation / Re-validation	Hydraulic and Insulation
55	Radiographic	Radiographic	Radiographic	Class of Casting	Cable Certificate
56	Ultrasound	Ultrasound	Ultrasound	Radiographic	Load
57	Surface Treatment	Surface Treatment	Surface Treatment	Ultrasound	Radiographic
58	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Treatment	Ultrasonic
59	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)
60	Class of Casting	Class of Casting	Class of Casting	Validation / Re-validation	Visual
61	Radiographic	Radiographic	Radiographic	Class of Casting	Brazing - Records
62	Ultrasound	Ultrasound	Ultrasound	Radiographic	Weld Repair Records NAB (If applic)
63	Surface Treatment	Surface Treatment	Surface Treatment	Ultrasound	Welding - Acceptance Class
64	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Treatment	Welding - Procedure
65	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Welding - General / Records
66	Class of Casting	Class of Casting	Class of Casting	Validation / Re-validation	High Voltage Ionisation
67	Radiographic	Radiographic	Radiographic	Class of Casting	Hydraulic and Insulation
68	Ultrasound	Ultrasound	Ultrasound	Radiographic	Cable Certificate
69	Surface Treatment	Surface Treatment	Surface Treatment	Ultrasound	Load
70	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Treatment	Radiographic
71	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Ultrasonic
72	Class of Casting	Class of Casting	Class of Casting	Validation / Re-validation	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)
73	Radiographic	Radiographic	Radiographic	Class of Casting	Visual
74	Ultrasound	Ultrasound	Ultrasound	Radiographic	Brazing - Records
75	Surface Treatment	Surface Treatment	Surface Treatment	Ultrasound	Weld Repair Records NAB (If applic)
76	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Treatment	Welding - Acceptance Class
77	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Welding - Procedure
78	Class of Casting	Class of Casting	Class of Casting	Validation / Re-validation	Welding - General / Records
79	Radiographic	Radiographic	Radiographic	Class of Casting	High Voltage Ionisation
80	Ultrasound	Ultrasound	Ultrasound	Radiographic	Hydraulic and Insulation
81	Surface Treatment	Surface Treatment	Surface Treatment	Ultrasound	Cable Certificate
82	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Treatment	Load
83	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Radiographic
84	Class of Casting	Class of Casting	Class of Casting	Validation / Re-validation	Ultrasonic
85	Radiographic	Radiographic	Radiographic	Class of Casting	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)
86	Ultrasound	Ultrasound	Ultrasound	Radiographic	Visual
87	Surface Treatment	Surface Treatment	Surface Treatment	Ultrasound	Brazing - Records
88	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Treatment	Weld Repair Records NAB (If applic)
89	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Welding - Acceptance Class
90	Class of Casting	Class of Casting	Class of Casting	Validation / Re-validation	Welding - Procedure
91	Radiographic	Radiographic	Radiographic	Class of Casting	Welding - General / Records
92	Ultrasound	Ultrasound	Ultrasound	Radiographic	High Voltage Ionisation
93	Surface Treatment	Surface Treatment	Surface Treatment	Ultrasound	Hydraulic and Insulation
94	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Treatment	Cable Certificate
95	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Validation / Re-validation	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Load
96	Class of Casting	Class of Casting	Class of Casting	Validation / Re-validation	Radiographic
97	Radiographic	Radiographic	Radiographic	Class of Casting	Ultrasonic
98	Ultrasound	Ultrasound	Ultrasound	Radiographic	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)
99	Surface Treatment	Surface Treatment	Surface Treatment	Ultrasound	Visual
100	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen)	Surface Treatment	Brazing - Records

Notes	
1.	Cure date of any rubber item shall be indicated on the Certificate of Conformity
2.	Test pressure for item 38 shall be indicated in the box below (if required)
3.	Surface Flaw examination to be IAW BS EN ISO 9934 (DEF STAN 02-729 Part 2), DEF STAN 02-729 Part 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 Part 4), or DEF STAN 08-171 as per material specifications
4.	As provided as an attachment
5.	Ultrasonic Examination of Bar Material is to be an approved procedure written to the general requirements of DEF STAN 08-171 or DEF STAN 02-729 Part 5
6.	A heat treatment certificate is required if raw material is heat treated from supply condition or post manufacturing/plating, if null then at minimum a comment on the Certificate of Conformity is required
7.	Fasteners IAW D.STN 02-862 Part 3 clause 6.6.4; a mill certification must be supplied
8.	NAB items IAW material specifications or if not required by the specifications then as a minimum a heat treatment certificate shall be supplied that states the heat treatment condition such as "hot worked"
9.	Zinc plated and passivated IAW DEF STAN 02-862 Part 3
10.	Wall thickness values are to be recorded on a wall thickness recording sheet in such a way that they are cross referenced to a grid based sketch IAW DEF STAN 02-872 Part 2, clause 3.4b

Key to Documentation Requirements/Type of Tests	
A.	Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and copies to be distributed in accordance with contract requirements.
B.	Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years.
C.	Certification to be copied to the Records Authority for retention in the Quality Assurance Live File.
D.	Documentation to be copied to the Records Authority for retention as required.
X.	(Written over A, B, C, or D) Re-used item. Original Certificates IAW C-23-VIC-000/AM-001

SPECIFICATION	
1	Record on DND 2513 or Equivalent (Note 1)
2	Material Specification
3	Material Specification
4	Material Specification / Note 6
5	Note 7 or Drawing
6	Note 7 or Drawing
7	DSTAN 02-729 PT 5
8	DSTAN 02-729 PT 1
9	DSTAN 02-745 / DSTAN 02-863
10	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3
11	Note 3
12	Drawing / If NAB: Note 8
13	Drawing
14	BS 1726 PT 1 / Drawing
15	Supplier's Certificate
16	DSTAN 08-171 Test#3 (14299#5)
17	DSTAN 08-171 Test#6 (14299#6)
18	DSTAN 08-171 Test#9 (14299#8)
19	DSTAN 08-171 Test#12 (14299#10)
20	DSTAN 02-706
21	DSTAN 02-706
22	DSTAN 02-773
23	DSTAN 02-863 Iss 2
24	DSTAN 02-743 PT 5
25	DSTAN 02-706
26	Note 3
27	DSTAN 02-729 PT 5
28	DSTAN 02-729 PT 1
29	Certificate of Conformity
30	DSTAN 08-171 Test#15 (14299#11)
31	DSTAN 08-171 Test#14 (14299#12)
32	DSTAN 08-171 Test#18 (14299#13)
33	DSTAN 08-171 Test#20 (14299#14)
34	DSTAN 08-171 Test#21 (14299#15)
35	Note 4
36	DSTAN 02-797 PT 1 / 02-375
37	Drawing
38	DSTAN 02-341 PT 1 Gr. D
39	Drawing
40	DSTAN 02-341 PT 1 Gr. D
41	
42	
43	
44	See Miscellaneous Certificates
45	See Miscellaneous Certificates
46	See Miscellaneous Certificates
47	
48	

Miscellaneous Notes:	
Miscellaneous Certificates:	

NOTICE	
The documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods. Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.	

Sheet	Issue:	Rev Date (DD-MM-YYYY)	Init.	GCT
2 / 4	A	06/01/2023		

Comments: Initial Issue

Énoncé des Exigences de Qualité (EDEDQ)

Notes d'Orientation sur l'Utilisation de ce Formulaire		Numéro de Nomenclature OTAN		Numéro de Série		Contrat, Commande ou Numéro de Suivi		Poste de Dépense selon la Commande	
a) Le fournisseur/sous-traitant peut exiger des inspections ou des essais en plus de ceux indiqués (A, B, C, ou D voir la cl. ci-dessous).		20A007453				OCA/		/ 001	
b) Chaque point devra être formellement jumelé à ses enregistrements de qualité.		Description				Date Initiale (J-MM-AAAA)		Demande d'Information Précédente- DDQ	
c) L'Autorité Contractante fournira l'obligation d'inspecter les inspections et les essais de l'EDEDQ par une tierce partie.		SPARES KIT, VALVE				06/01/2023		6000592270	
d) L'EDEDQ sera initié par l'organisation responsable pour les exigences de qualité. Celle-ci sera nommée par l'Autorité de Conception (AC) soit lui-même (échéé par le GCVM) ou l'Agent de Conception, ou même l'Entrepreneur Principal.		GCM		Entrepreneur		Adresse de l'Entrepreneur			
e) Le rédacteur de l'EDEDQ peut modifier la période de conservation de 5 années pour mieux répondre à ses besoins.		DMEPM(SM) 4-5-2							
f) Le code OCA est composé de trois parties, après "OCA", séparées par " / " : contrat, commande ou numéro de suivi, le poste de dépense (selon), et (ii) quantité. Ce code doit être marqué sur le composant ou l'assemblage conformément au C-23-VJC-000/AM-001, partie 3, para. 27, 28, 29 et 30.		Numéro du Téléphone GCVM		Numéro du Téléphone de l'Entrepreneur					
g) Les normes citées sur cette EDEDQ sont à jour à la date initiale.		(819) 939-3156							
h) Les Preuves Documentaires de Qualité doit être soumise en anglais									
i) Tous les documents de processus soumis sur le formulaire de processus 4560-E/F doivent être soumis au Canada avant le début des travaux.									


Exigences de Documentation / Type d'Essai		Essai		Soudage et Brasage		Assemblage / Article commandé	
		Matériel et Composants					
1	Identification de l'Article	Chimique					
2	Mécanique						
3	Chimique						
4	Mécanique						
5	Traitement Thermique						
6	Contrôle des Matériaux						
7	Traitement de Surface						
8	Verification par Ultrasons						
9	Radiographique						
10	Classe de Moulage						
11	Validation / Re-Validation						
12	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)						
13	Finition de Surface, Visuelle et Dimensionnelle						
14	Pression						
15	Certificat de Conformité						
16	Continuité et Identification de l'État Électrique						
17	Isolation Électrique						
18	Hydraulique et Isolant						
19	Ionisation à Haute Tension						
20	Soudage - Généralités et Dossiers						
21	Soudage - Procédure						
22	Soudage - Catégorie d'Admission						
23	Soudage - Dossiers de Reparation NAB (si nécessaire)						
24	Brasage - Dossiers						
25	Inspection Visuelle						
26	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)						
27	Vérification par Ultrasons						
28	Radiographique						
29	Charge						
30	Certificat de Câble						
31	Hydraulique et Isolant						
32	Cycle à Haute et Basse Température						
33	Destruction de Câble Rompu						
34	Résistance au Feu						
35	Résistance aux Chocs						
36	Formulaire de Processus						
37	EDEDQ Original du Client						
38	Pression						
39	Rendement - Fonctionnalité						
40	Propreté						
41	Contrôle Dimensionnel						
42	Étalonnage						
43	Conservation Et Emballage						
44	Certificat de Conformité						
45	Certificats Divers						
46	Concessions /Déviations/Exemptions						
47	Contrôle de Validation						
48	Catégorie de Documents						

No de Dessin /No d'Article	Description	Matériau	Ref.
HV1118/8	BEARING SLEEVE (DOWEL END)	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GRI	A
HV1118/9	BEARING SLEEVE	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GRI	B
HV21018/13	SPINDLE ASSEMBLY	ASSEMBLY	C
HV21018/13-1	SPINDLE	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GRI	D
HV21018/12-2	LOCATING PIN	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GRI	E

Notes:

- La date de vulcanisation des composants en caoutchouc doit être indiquée sur le Certificat de Conformité
- La pression d'essai de l'article 38 doit être indiquée dans la case ci-dessous (si nécessaire)
- L'examen des défauts de surface doit se conformer à BS EN ISO 9534 (DEF STAN 02-729 partie 2), DEF STAN 02-729 partie 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 partie 4), ou DEF STAN 08-171 selon les spécifications du matériau
- Fourni en pièce jointe à la présente
- Vérification par ultrasons du matériau de la barre doit être une procédure approuvée et conformément aux exigences générales de DEF STAN 08-171 ou de DEF STAN 02-729, partie 5
- Dn, certificat de traitement à la chaleur est requis si la matière première est traitée à la chaleur comme livré ou après la fabrication/placage. Sans certificat, il faut au moins mettre un commentaire sur le Certificat de Conformité
 - Les éléments de fixation doivent se conformer à DEF STAN 02-862, partie 3, article 6.6.4 et doivent être accompagnés d'un certificat d'essai en usine
 - Les articles NAB doivent se conformer aux spécifications du matériau ou si non requis par celles-ci doivent au moins être accompagnés d'un certificat qui indique la condition du traitement à la chaleur, par exemple, « travaille à chaud »
- Articles zingués et passives doivent se conformer à DEF STAN 02-862, partie 3
- Les épaisseurs de paroi doivent être enregistrées sur une feuille appropriée de manière à pouvoir être croisées avec une esquisse basée sur une grille tout en se conformer à DEF STAN 02-872 partie 2, article 3.4b

SPÉCIFICATIONS	
1	Enregistrer sur DND 2513 ou équivalent (Note 1)
2	Spécification matérielle
3	Spécification matérielle
4	Spécification matérielle / Voir la note 6
5	
6	Voir la note 7 or Dessin
7	DSTAN 02-729 PT 5
8	DSTAN 02-729 PT 1
9	DSTAN 02-745 / DSTAN 02-863
10	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3
11	Voir la note 3
12	Dessin / Si NAB: Voir la note 8
13	Dessin
14	BS 1726 PT 1 / Dessin
15	Certificat du fournisseur
16	DSTAN 08-171 Test#3 (14299#5)
17	DSTAN 08-171 Test#6 (14299#6)
18	DSTAN 08-171 Test#9 (14299#8)
19	DSTAN 08-171 Test#12 (14299#10)
20	DSTAN 02-706
21	DSTAN 02-706
22	DSTAN 02-773
23	DSTAN 02-863 lrs 2
24	DSTAN 02-743 PT 5
25	DSTAN 02-706
26	Voir la note 3
27	DSTAN 02-729 PT 5
28	DSTAN 02-729 PT 1
29	
30	Certificat de conformité
31	DSTAN 08-171 Test#15 (14299#11)
32	DSTAN 08-171 Test#14 (14299#12)
33	DSTAN 08-171 Test#18 (14299#13)
34	DSTAN 08-171 Test#20 (14299#14)
35	DSTAN 08-171 Test#21 (14299#15)
36	Voir la note 4
37	DSTAN 02-797 PT 1 / 02-375
38	Dessin
39	DSTAN 02-341 PT 1 Qualité
40	D
41	
42	
43	
44	voir certificats erroné
45	voir certificats erroné
46	voir certificats erroné
47	
48	

Notes Divers:		Certificats Divers:	
Initials		Initials	
Date Rév. (J-MM-AAAA)		Date Rév. (J-MM-AAAA)	
Série		Série	
Feuille		Feuille	
2 / 4		2 / 4	
A		A	
06/01/2023		06/01/2023	
GCT		GCT	
Commentaires:		Commentaires:	
Initial Issue		Initial Issue	
AVIS		AVIS	
 Cette documentation a été revue par l'Autorité Technique et ne contient pas de marchandises contrôlées. Les avis de divulgation et les instructions de maintenance reçues, originellement doivent continuer de s'appliquer.		Ce formulaire satisfait aux exigences de C-23-VJC-000/AM-001 Révision en date du 2013-11-01 Le formulaire en français est fourni à titre d'information seulement et le MDN ne garantit pas l'exactitude de la terminologie traduite. Certaines notes et descriptions sont uniquement en anglais en raison des origines de l'équipement (le Royaume-Uni et les États-Unis).	

Comments/Instructions

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number. See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved QA/QC cell

Commentaires /Instructions

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assure. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique. Voir "Identification du lot" dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la fabrication de cet article

N° de feuille EEQ : Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

N° de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel

N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages NAB

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule AQ/CQ approuvée

Statement of Quality Requirements (SOQR)

NATO Stock Number 20A007453		Serial Number	Line Item As Per Order / 002 /	
Description SPARES KIT, VALVE		Contractor DMEPM(SM) 4-5-2	Initial Date (DD-MM-YYYY) 06/01/2023	Previous Enquiry/ RFQ 6000592270
LCMM Phone Number (819) 939-3156		Contractor Phone Number	Contractor Address	

Documentation Requirements / Type of Test		Material and Components	Welding and Brazing	Tests	Assembly / Order Item
1	Item Identification				
2	Chemical				
3	Mechanical				
4	Heat Treatment				
5	Material Control				
6	Surface Treatment				
7	Ultrasonic				
8	Radiographic				
9	Class of Casting				
10	Validation / Re-validation				
11	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen.)				
12	Surface Finish, Visual and Dimensional				
13	Pressure				
14	Load				
15	Certificate of Conformity				
16	Continuity and condition identification				
17	Insulation Resistance				
18	Hydraulic and Insulation				
19	High Voltage Ionisation				
20	Welding - General / Records				
21	Welding - Procedure				
22	Welding - Acceptance Class				
23	Weld Repair Records NAB (If applic)				
24	Brazing - Records				
25	Visual				
26	Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen.)				
27	Ultrasonic				
28	Radiographic				
29	Load				
30	Certificate of Conformity				
31	Cable Certificate				
32	Hydraulic and Insulation				
33	High and Low Temp Cycling				
34	Fire				
35	Shock Test				
36	Process Form				
37	Customer's QASOR (or SOQR)				
38	Pressure				
39	Performance / Functional				
40	Cleanliness				
41	Dimensional				
42	Calibration				
43	Preservation and Packing				
44	Certificate of Conformity				
45	Miscellaneous Certificates				
46	Concessions / Deviations / Waivers				
47	Release Inspection				
48	Class of Documentation				

Documentation Requirements / Type of Test		Material and Components	Welding and Brazing	Tests	Assembly / Order Item
1	Material Specification / Note 6				
2	Material Specification				
3	Material Specification				
4	Record on DND 2513 or Equivalent (Note 1)				
5	Note 7 or Drawing				
6	Drawing				
7	Drawing				
8	Drawing / If NAB: Note 8				
9	Drawing / If NAB: Note 8				
10	Drawing / If NAB: Note 8				
11	Note 3				
12	Drawing / If NAB: Note 8				
13	Drawing				
14	BS 1726 PT 1 / Drawing				
15	Supplier's Certificate				
16	DSTAN 08-171 Test#3 (14299#5)				
17	DSTAN 08-171 Test#6 (14299#6)				
18	DSTAN 08-171 Test#9 (14299#8)				
19	DSTAN 08-171 Test#12 (14299#10)				
20	DSTAN 02-706				
21	DSTAN 02-706				
22	DSTAN 02-773				
23	DSTAN 02-863 Iss 2				
24	DSTAN 02-743 PT 5				
25	DSTAN 02-706				
26	Note 3				
27	DSTAN 02-729 PT 5				
28	DSTAN 02-729 PT 1				
29	DSTAN 02-745 / DSTAN 02-863				
30	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
31	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
32	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
33	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
34	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
35	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
36	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
37	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
38	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
39	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
40	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
41	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
42	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
43	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
44	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
45	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
46	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
47	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				
48	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3				

<p>Key to Documentation Requirements/Type of Tests</p> <p>A. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and copies to be distributed in accordance with contract requirements.</p> <p>B. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years.</p> <p>C. Certification to be copied to the Records Authority for retention in the Quality Assurance Live File.</p> <p>D. Documentation to be copied to the Records Authority for retention as required.</p> <p>X. (Written over A, B, C, or D) Re-used item. Original Certificates IAW C-23-VIC-000/AM-001</p>		<p>Test Pressure (Item 38, if required)</p> <p>No Test</p>
<p>Miscellaneous Notes:</p>		<p>This form meets the requirements of C-23-VIC-000/AM-001 Revision Dated 01-11-2013</p> <p>The French form is provided for information purposes only and DND does not guarantee the accuracy of the translated terminology. Some notes and descriptions are in English only because of the origins of the equipment (United Kingdom and United States).</p>
<p>Sheet 3 / 4</p> <p>Issue: A</p> <p>Rev Date: 06/01/2023</p> <p>Initial: GCT</p> <p>Comments: Initial Issue</p>	<p>Initial: GCT</p> <p>Rev Date: 06/01/2023</p> <p>Issue: A</p> <p>Sheet: 3 / 4</p>	<p>NOTICE</p> <p>The documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods. Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.</p>

Énoncé des Exigences de Qualité (EDEDQ)

Numéro de Nomenclature OTAN 20A007453	Numéro de Série /	Contrat, Commande ou Numéro de Suivi OCA/	Poste de Dépense selon la Commande /
Description SPARES KIT, VALVE	Demande d'information Précédente- DDQ 6000592270	Date Initiale (JJ-MM-AAAA) 06/01/2023	Adresse de l'Entrepreneur /
GCMV DMEPM(SM) 4-5-2	Entrepreneur /	Numéro du Téléphone de l'Entrepreneur (819) 939-3156	Numéro de Téléphone de l'Entrepreneur /

Notes d'Orientation sur l'Utilisation de ce Formulaire

- Le fournisseur/sous-traitant peut exiger des inspections ou des essais en plus de ceux indiqués (A, B, C, ou D voir la c.b. ci-dessous).
- Chaque point devra être formellement jumelé à ses enregistrements de qualité.
- L'ÉDEDQ sera initié par l'organisation responsable pour les inspections et les essais de l'ÉDEDQ par une tierce partie.
- L'ÉDEDQ sera initié par l'organisation responsable pour les exigences de qualité. Celle-ci sera nommée par l'Autorité de Conception (AC) soit lui-même (général par le GCMV) ou l'Agent de Conception, ou même l'Entrepreneur Principal.
- Le rédacteur de l'ÉDEDQ peut modifier la période de conservation de 5 années pour mieux répondre à ses besoins.
- Le code OCA est composé de trois parties, après "OCA", séparées par " / " : Contrat, commande ou numéro de suivi, le poste de dépense (selon), et (ii) quantité. Ce code doit être marqué sur le composant ou l'assemblage conformément au C-23-VJC-000/AM-001, partie 3, para. 27, 28, 29, et 30.
- Les normes citées sur cette EDEDQ sont à jour à la date initiale.
- Les Preuves Documentaires de Qualité doit être soumise en anglais.
- Tous les documents de processus soumis sur le formulaire de processus 4560-E/F doivent être soumis au Canada avant le début des travaux.

		Exigences de Documentation / Type d'Essai																																													
		Matériel et Composants						Soudage et Brasage						Assemblage / Article commandé																																	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29																			

Énoncé des Exigences de Qualité (EDEDQ)

Notes d'Orientation sur l'Utilisation de ce Formulaire		Numéro de Nomenclature OTAN		Numéro de Série		Contrat, Commande ou Numéro de Suivi		Poste de Dépense selon la Commande	
a) Le fournisseur/sous-traitant peut exiger des inspections ou des essais en plus de ceux indiqués (A, B, C, ou D voir la cl. ci-dessous).		20A007453				OCA/		/ 002	
b) Chaque point devra être formellement jumelé à ses enregistrements de qualité.		Description		SPARES KIT, VALVE		Date Initiale (JJ-MM-AAAA)		Demande d'Information Précédente- DDQ	
c) L'ÉDEDQ sera initié par l'organisation responsable pour les inspections et les essais de qualité. Celle-ci sera nommée par l'Autorité de Conception (AC) soit lui-même (échéé par le GCVM) ou l'Agent de Conception, ou même l'Entrepreneur Principal.		GCVM		Entrepreneur		06/01/2023		6000592270	
d) Le rédacteur de l'ÉDEDQ peut modifier la période de conservation de 5 années pour mieux répondre à ses besoins.		DMEPM(SM) 4-5-2				Adresse de l'Entrepreneur			
e) Le code OCA est composé de trois parties, après "OCA", séparées par "-": contrat, commande ou numéro de suivi, le poste de dépense (selon), et (ii) quantité. Ce code doit être marqué sur le composant ou l'assemblage conformément au C-23-VJC-000/AM-001, partie 3, para. 27, 28, 29 et 30.		Numéro du Téléphone GCVM		Numéro du Téléphone de l'Entrepreneur					
f) Les normes citées sur cette EDEDQ sont à jour à la date initiale.		(819) 939-3156							
g) Les Preuves Documentaires de Qualité doit être soumise en anglais									
h) Tous les documents de processus soumis sur le formulaire de processus 4560-E/F doivent être soumis au Canada avant le début des travaux.									

Exigences de Documentation / Type d'Essai		Essai		Soudage et Brasage		Assemblage / Article commandé	
		Matériel et Composants					
1	La date de vulcanisation des composants en caoutchouc doit être indiquée sur le Certificat de Conformité	1	Identification de l'Article	1	Chargé	1	Contrôle de Validation
2	La pression d'essai de l'article 38 doit être indiquée dans la case ci-dessous (si nécessaire)	2	Traitement Thermique	2	Pression	2	Concessions /Déviations/Exemptions
3	L'examen des défauts de surface doit se conformer à BS EN ISO 9534 (DEF STAN 02-729 partie 2), DEF STAN 02-729 partie 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 partie 4), ou DEF STAN 08-171 selon les spécifications du matériau	3	Mécanique	3	Radiographique	3	Certificats Divers
4	Fourni en pièce jointe à la présente	4	Chimique	4	Verification par Ultrasons	4	Certificat de Conformité
5	Vérification par ultrasons du matériau de la barre doit être une procédure approuvée et conformément aux exigences générales de DEF STAN 08-171 ou de DEF STAN 02-729, partie 5	5	Traitement de Surface	5	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	5	Conservation Et Emballage
6	Un certificat de traitement à la chaleur est requis si la matière première est traitée à la chaleur comme livré ou après la fabrication/placage. Sans certificat, il faut au moins mettre un commentaire sur le Certificat de Conformité	6	Contrôle des Matériaux	6	Inspection Visuelle	6	Étalonnage
7	Articles zingués et passivés doivent se conformer à DEF STAN 02-862, partie 3	7	Validation / Re-Validation	7	Brasage - Dossiers	7	Contrôle Dimensionnel
8	Les épaisseurs de paroi doivent être enregistrées sur une feuille appropriée de manière à pouvoir être croisées avec une esquisse basée sur une grille tout en se conformer à DEF STAN 02-872 partie 2, article 3.4b	8	Classe de Moulage	8	Soudage - Catégorie d'Admission	8	Propreté
		9	Radiographique	9	Soudage - Procédure	9	Rendement - Fonctionnalité
		10	Verification par Ultrasons	10	Soudage - Généralités et Dossiers	10	Pression
		11	Traitement de Surface	11	Ionisation à Haute Tension	11	Formulaire de Processus
		12	Contrôle des Matériaux	12	Hydraulique et Isolant	12	Résistance aux Chocs
		13	Traitement Thermique	13	Isolation Électrique	13	Résistance au Feu
		14	Mécanique	14	Continuité et Identification de l'État Électrique	14	Destruction de Câble Rompu
		15	Chimique	15	Certificat de Conformité	15	Cycle à Haute et Basse Température
		16	Identification de l'Article	16	Chargé	16	Hydraulique et Isolant
		17	Ref. A	17	Pression	17	Certificat de Câble
		18	Ref. B	18	Verification par Ultrasons	18	Formulaire de Processus
		19	Ref. C	19	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	19	Résistance aux Chocs
		20	Ref. D	20	Validation / Re-Validation	20	Résistance au Feu
		21	Ref. E	21	Classe de Moulage	21	Destruction de Câble Rompu
		22		22	Radiographique	22	Cycle à Haute et Basse Température
		23		23	Verification par Ultrasons	23	Hydraulique et Isolant
		24		24	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	24	Certificat de Câble
		25		25	Validation / Re-Validation	25	Chargé
		26		26	Classe de Moulage	26	Radiographique
		27		27	Radiographique	27	Verification par Ultrasons
		28		28	Verification par Ultrasons	28	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)
		29		29	Classe de Moulage	29	Inspection Visuelle
		30		30	Radiographique	30	Brasage - Dossiers
		31		31	Verification par Ultrasons	31	Soudage - Catégorie d'Admission
		32		32	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	32	Soudage - Procédure
		33		33	Validation / Re-Validation	33	Soudage - Généralités et Dossiers
		34		34	Classe de Moulage	34	Ionisation à Haute Tension
		35		35	Radiographique	35	Hydraulique et Isolant
		36		36	Verification par Ultrasons	36	Isolation Électrique
		37		37	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	37	Continuité et Identification de l'État Électrique
		38		38	Validation / Re-Validation	38	Certificat de Conformité
		39		39	Classe de Moulage	39	Chargé
		40		40	Radiographique	40	Pression
		41		41	Verification par Ultrasons	41	Formulaire de Processus
		42		42	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	42	Résistance aux Chocs
		43		43	Validation / Re-Validation	43	Résistance au Feu
		44		44	Classe de Moulage	44	Destruction de Câble Rompu
		45		45	Radiographique	45	Cycle à Haute et Basse Température
		46		46	Verification par Ultrasons	46	Hydraulique et Isolant
		47		47	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	47	Certificat de Câble
		48		48	Validation / Re-Validation	48	Chargé
		49		49	Classe de Moulage	49	Radiographique
		50		50	Radiographique	50	Verification par Ultrasons
		51		51	Verification par Ultrasons	51	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)
		52		52	Classe de Moulage	52	Inspection Visuelle
		53		53	Radiographique	53	Brasage - Dossiers
		54		54	Verification par Ultrasons	54	Soudage - Catégorie d'Admission
		55		55	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	55	Soudage - Procédure
		56		56	Validation / Re-Validation	56	Soudage - Généralités et Dossiers
		57		57	Classe de Moulage	57	Ionisation à Haute Tension
		58		58	Radiographique	58	Hydraulique et Isolant
		59		59	Verification par Ultrasons	59	Isolation Électrique
		60		60	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	60	Continuité et Identification de l'État Électrique
		61		61	Validation / Re-Validation	61	Certificat de Conformité
		62		62	Classe de Moulage	62	Chargé
		63		63	Radiographique	63	Pression
		64		64	Verification par Ultrasons	64	Formulaire de Processus
		65		65	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	65	Résistance aux Chocs
		66		66	Validation / Re-Validation	66	Résistance au Feu
		67		67	Classe de Moulage	67	Destruction de Câble Rompu
		68		68	Radiographique	68	Cycle à Haute et Basse Température
		69		69	Verification par Ultrasons	69	Hydraulique et Isolant
		70		70	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	70	Certificat de Câble
		71		71	Validation / Re-Validation	71	Chargé
		72		72	Classe de Moulage	72	Radiographique
		73		73	Radiographique	73	Verification par Ultrasons
		74		74	Verification par Ultrasons	74	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)
		75		75	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	75	Inspection Visuelle
		76		76	Validation / Re-Validation	76	Brasage - Dossiers
		77		77	Classe de Moulage	77	Soudage - Catégorie d'Admission
		78		78	Radiographique	78	Soudage - Procédure
		79		79	Verification par Ultrasons	79	Soudage - Généralités et Dossiers
		80		80	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	80	Ionisation à Haute Tension
		81		81	Validation / Re-Validation	81	Hydraulique et Isolant
		82		82	Classe de Moulage	82	Isolation Électrique
		83		83	Radiographique	83	Continuité et Identification de l'État Électrique
		84		84	Verification par Ultrasons	84	Certificat de Conformité
		85		85	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	85	Chargé
		86		86	Validation / Re-Validation	86	Pression
		87		87	Classe de Moulage	87	Formulaire de Processus
		88		88	Radiographique	88	Résistance aux Chocs
		89		89	Verification par Ultrasons	89	Résistance au Feu
		90		90	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	90	Destruction de Câble Rompu
		91		91	Validation / Re-Validation	91	Cycle à Haute et Basse Température
		92		92	Classe de Moulage	92	Hydraulique et Isolant
		93		93	Radiographique	93	Certificat de Câble
		94		94	Verification par Ultrasons	94	Chargé
		95		95	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	95	Radiographique
		96		96	Validation / Re-Validation	96	Verification par Ultrasons
		97		97	Classe de Moulage	97	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)
		98		98	Radiographique	98	Inspection Visuelle
		99		99	Verification par Ultrasons	99	Brasage - Dossiers
		100		100	Détection de Défauts en Surface (Part. Mag. Ressuage)	100	Soudage - Catégorie d'Admission

No de Dessin /No d'Article	Description	Matériau	Ref.
HV1118/8	BEARING SLEEVE (DOWEL END)	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GRI	A
HV1118/9	BEARING SLEEVE	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GRI	B
HV21018/13	SPINDLE ASSEMBLY	ASSEMBLY	C
HV21018/13-1	SPINDLE	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GRI	D
HV21018/12-2	LOCATING PIN	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GRI	E

Notes:

- La date de vulcanisation des composants en caoutchouc doit être indiquée sur le Certificat de Conformité
- La pression d'essai de l'article 38 doit être indiquée dans la case ci-dessous (si nécessaire)
- L'examen des défauts de surface doit se conformer à BS EN ISO 9534 (DEF STAN 02-729 partie 2), DEF STAN 02-729 partie 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 partie 4), ou DEF STAN 08-171 selon les spécifications du matériau
- Fourni en pièce jointe à la présente
- Vérification par ultrasons du matériau de la barre doit être une procédure approuvée et conformément aux exigences générales de DEF STAN 08-171 ou de DEF STAN 02-729, partie 5
- Un certificat de traitement à la chaleur est requis si la matière première est traitée à la chaleur comme livré ou après la fabrication/placage. Sans certificat, il faut au moins mettre un commentaire sur le Certificat de Conformité
- Articles zingués et passivés doivent se conformer à DEF STAN 02-862, partie 3
- Les épaisseurs de paroi doivent être enregistrées sur une feuille appropriée de manière à pouvoir être croisées avec une esquisse basée sur une grille tout en se conformer à DEF STAN 02-872 partie 2, article 3.4b

SPÉCIFICATIONS	
1	Enregistrer sur DND 2513 ou équivalent (Note 1)
2	Spécification matérielle
3	Spécification matérielle
4	Spécification matérielle / Voir la note 6
5	
6	Voir la note 7 or Dessin
7	DSTAN 02-729 PT 5
8	DSTAN 02-729 PT 1
9	DSTAN 02-745 / DSTAN 02-863
10	DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3
11	Voir la note 3
12	Dessin / Si NAB: Voir la note 8
13	Dessin
14	BS 1726 PT 1 / Dessin
15	Certificat du fournisseur
16	DSTAN 08-171 Test#3 (14299#5)
17	DSTAN 08-171 Test#6 (14299#6)
18	DSTAN 08-171 Test#9 (14299#8)
19	DSTAN 08-171 Test#12 (14299#10)
20	DSTAN 02-706
21	DSTAN 02-706
22	DSTAN 02-773
23	DSTAN 02-863 lrs 2
24	DSTAN 02-743 PT 5
25	DSTAN 02-706
26	Voir la note 3
27	DSTAN 02-729 PT 5
28	DSTAN 02-729 PT 1
29	
30	Certificat de conformité
31	DSTAN 08-171 Test#15 (14299#11)
32	DSTAN 08-171 Test#14 (14299#12)
33	DSTAN 08-171 Test#18 (14299#13)
34	DSTAN 08-171 Test#20 (14299#14)
35	DSTAN 08-171 Test#21 (14299#15)
36	Voir la note 4
37	DSTAN 02-797 PT 1 / 02-375
38	Dessin
39	DSTAN 02-341 PT 1 Qualité D
40	
41	
42	
43	
44	voir certificats erroné
45	voir certificats erroné
46	voir certificats erroné
47	
48	

<p>Clé pour Exigences de Documentation/Type d'Essai</p> <p>A. Des certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans, et des copies diffusées selon le contrat.</p> <p>B. Les certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans.</p> <p>C. Une copie des certificats sera remise au Responsable des Enregistrements pour qu'il soit conservé dans les Fichiers de l'Assurance de la Qualité des Équipements Installés.</p> <p>D. Une copie des documents doit être remis au Responsable des Dossiers aux fins de conservation, si nécessaire.</p> <p>X. (Imprimé sur A, B, C ou D). L'article a réutilisé les certificats originaux conformément à C-23-VJC-000 / AM-001</p>		<p>AVIS</p> <p>Cette documentation a été révisée par l'Autorité Technique et ne contient pas de modifications contrôlées. Les avis de modification et les instructions de maintenance reçues, originellement doivent continuer de s'appliquer.</p>	
<p>Notes Divers:</p> <p>Certificats Divers:</p>		<p>Initials</p> <p>GCT</p>	
<p>Feuille 4 / 4</p> <p>Série A</p> <p>Date Rév. 06/01/2023</p>		<p>Initials</p> <p>GCT</p>	
<p>Commentaires:</p> <p>Initial Issue</p>		<p>Pression d'épreuve (article 38, si nécessaire)</p> <p>No Test</p>	
<p>Le formulaire en français est fourni à titre d'information seulement et le MDN ne garantit pas l'exactitude de la terminologie traduite. Certaines notes et descriptions sont uniquement en anglais en raison des origines de l'équipement (le Royaume-Uni et les États-Unis).</p>			

Comments/Instructions

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number. See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved QA/QC cell

Commentaires /Instructions

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assure. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique. Voir "Identification du lot" dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la fabrication de cet article

N° de feuille EEQ : Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

N° de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel

N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages NAB

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule AQ/CQ approuvée

